









In this issue go direct to:

Hauptbeiträge aus Dublin / Dublin Keynotes / Interventions au congrès de Dublin   
Monströses Denken / Monstrous Thinking / La pensée monstrueuse   
Das Eurodancs-Projekt / Eurodancs Project / Projet Euro-danse   
Architektur / Architecture / Architecture   
Die Öffentlichkeit als Kunstschaffende / Public Authorship / Ecrits Publics 

## Hauptbeiträge aus Dublin und der Lehrerakademie / Dublin Keynotes and Teachers' Academy / Interventions au congrès de Dublin et lors de la Société des Enseignants

 In diesem Bereich finden Sie ausgewählte Beiträge von der 7. ELIA Biennale 2002 in Dublin und der Lehrerakademie in Barcelona 2003. Saskia Sassen konfrontiert kreative Denker und Macher mit Herausforderungen im Zeitalter der Globalisierung und verknüpft kulturelle und ökonomische Kontexte. Catherine David geht auf aktuelle Aspekten der Kuratorentätigkeit ein. Dirk van Damme zeigt die Chancen auf, die die Bologna-Deklaration eröffnet. Noel Sheridan liefert einen Rückblick auf verschiedene Aspekte der Ausbildung und Praxis in den Bildenden Künsten. Peter Renshaw schließlich präsentiert verschiedene interdisziplinäre Dialoge in Zeiten der Veränderung und Unsicherheit.

 This section includes selected keynote papers from the 7th ELIA biennial conference in Dublin in 2002, and the Teachers' Academy in Barcelona in 2003. Saskia Sassen poses a challenge for creative thinkers and makers in a period of globalisation, and links cultural and economic frameworks. Catherine David reflects on current issues in curating. Dirk van Damme offers an overview of the opportunities opened by the Bologna Accords. Noel Sheridan looks back on aspects of fine art education and practice. And Peter Renshaw introduces a set of conversations between disciplines, in a time of change and uncertainty.

 Cette section comprend une sélection d'interventions effectuées lors du 7ème congrès ELIA qui s'est tenu à Dublin en 2002 et lors de la Société des Enseignants en 2003 à Barcelone. Saskia Sassen pose un défi créatif aux penseurs et aux réalisateurs dans le cadre de la mondialisation, en faisant le lien entre les environnements culturels et économiques. Catherine David aborde les questions d'actualités de la conservation. Dirk van Damme propose un aperçu des opportunités offertes par les accords de Bologne. Noel Sheridan revient sur

certaines caractéristiques de l'enseignement et de la pratique des beaux-arts. Peter Renshaw présente des exemples de dialogues interdisciplinaires, dans un contexte plein de changements et d'incertitude.

### **Dublin Opening Plenary**

Saskia Sassen  (29 Kb)

Saskia Sassen is Ralph Lewis Professor of Sociology at the University of Chicago, and Centennial Visiting Professor at the LSE.


Finton O'Toole  (42 Kb)

Fintan O'Toole is the Chief Theatre Critic and regular columnist for The Irish Times. He has also been theatre critic of In Dublin Magazine and the Sunday Tribune.

Dirk van Damme  (41 Kb)

Dirk van Damme is Guest professor in Comparative Education at Seton Hall University, NJ. Since January 2002 he has been a special adviser to the Flemish Minister of Education for the implementation of the Bologna Declaration.

### **Dublin Closing Plenary**

Noel Sheridan  (35 Kb)

Noel Sheridan is a visual artist working with painting, video, performance and words. In the late 1950's he represented Ireland at the Paris Biennale. He led the development of art education in Ireland while Director of the National College of Art and Design. He retired in 2002.

### **Teachers' Academy**


Peter Renshaw  (84 Kb)

Peter Renshaw is an arts and education consultant. His consultancies have included the Irish Government (developing a new Academy for the Performing Arts), Queensland Conservatorium, Sydney Conservatorium of Music, Banff Centre for the Arts, Ontario Arts Council, the Association of Canadian Orchestras, the British Council in Tanzania and numerous educational and music organisations in Europe.


[ZURÜCK ZUM ANFANG DER SEITE](#) / [BACK TO TOP](#) / [RETOUR HAUT DE PAGE](#)

---



## **Monströses Denken: über die praxisbasierte Wissenschaft / Monstrous Thinking - on Practice-based Research / La pensée monstrueuse: de la recherche basée sur la pratique - Lin Holdridge/Katy Mcleod (University of Plymouth)**

 Im vorliegenden Editorial werden Beiträge aus dem Symposium „Monströses Denken: über die praxisbasierte Wissenschaft“ vorgestellt, das 2002 in Dublin im Rahmen des 7. Kongresses der Europäischen Liga der Institutionen der Künste stattfand.



Mit der im Titel des Symposiums genannten praxisbezogenen Wissenschaft ist die relativ junge Kultur der praktischen Dissertationsarbeit in

den Künsten gemeint. Die einschlägige Diskussion geht nun schon seit einigen Jahren der Frage nach, wie die Wesensart dieser Form der Promotionsforschung beschaffen ist, wie sie funktioniert und wo sie im umfassenderen Rahmen der akademischen Titel einzuordnen ist. Die Redner des international besetzten Symposiums warfen in ihren dynamischen Beiträge wichtige Fragen auf und weckten reges Interesse an dem (monströsen) Denken, das diese junge Kultur nicht nur umgibt, sondern im Kern ihrer praktischen Umsetzung liegt...  (32 Kb)

[ZURÜCK ZUM ANFANG DER SEITE](#) / [BACK TO TOP](#) / [RETOUR HAUT DE PAGE](#)

 This editorial introduces papers given at a Symposium entitled 'Monstrous Thinking: on practice-based research', which took place at the seventh annual conference of the European League of the Institutes of Art, in Dublin, 2002. The practice-based research indicated in the title of the Symposium refers to the relatively new culture of doctoral art practice. Debate and discussion has been ongoing for several years into the nature of this form of doctoral research, to try to understand how it operates, and how to locate it within the broader framework of academic research degrees. The international panel of speakers at the Symposium contributed a series of dynamic papers which raised important issues and provoked much interest in and around the (monstrous) thinking which not only surrounds this new culture, but is at the heart of its practice...  (30 Kb)


[ZURÜCK ZUM ANFANG DER SEITE](#) / [BACK TO TOP](#) / [RETOUR HAUT DE PAGE](#)

 Cet article présente des interventions effectuées lors d'un symposium intitulé 'La pensée monstrueuse : de la recherche basée sur la pratique', qui s'est déroulé en 2002 à Dublin lors du septième congrès biennal de la European League of the Institutes of Art. La 'recherche basée sur la pratique' à laquelle il est fait référence dans l'intitulé du symposium représente les doctorats, qui sont de culture relativement nouvelle dans le domaine artistique. Depuis plusieurs années, il existe des débats et des échanges sur la nature de cette forme de recherche de doctorat, pour comprendre son fonctionnement et la replacer dans le contexte plus large des titres universitaires de recherche. Les intervenants de ce symposium regroupant un panel international ont produit une série de contributions intéressantes qui ont soulevé des questions importantes et suscité un grand intérêt pour et autour de la pensée (monstrueuse) qui, non seulement entoure cette nouvelle culture, mais est également au cœur de sa pratique...  (32 Kb)



Mothering a Monster: Of Technology and Representation in Negotiating Proper Distance - Heidi Tikka (click on image to access text)

Heidi Tikka is also a practising media artist. In her installations she

The PhD in Art and Design - Timothy Emlyn Jones  (73 Kb)

Timothy Emlyn Jones has worked in a number of art schools and universities including the Glasgow School of Art, Wimbledon School of Art and the University of Wolverhampton. As an artist he has exhibited internationally and is represented

frequently questions the place of the spectator within the work.

She is currently writing her PhD dissertation.

### The Fruit of Anxious Intercourse - Siun Hanrahan

 (50 Kb)

Siún Hanrahan is also an artist and writer and completed her PhD, combining sculpture and philosophy, in 1997 at the University of Ulster at Belfast. She has exhibited in the UK and Italy and presented papers and essays internationally.

### Outside the Truth - Peter Dallow (27 Kb)

Peter Dallow has a background in media arts practice and creative arts research and has just completed his first novel.

in several public collections.

### You Are Always Someone Else's Monster - Lucien Massaert

 (42 Kb)

Lucien Massaert is also Founder and Director of the aesthetic review La Part de l'Oeil since 1985, and since 1997, of the publishing house of the same name. He has published a dozen papers which mark the stages of an attempt to develop a structural theory of the plastic arts.

### Trish Lyons - contribution due

Trish Lyons completed her PhD on the Mimetic in Fine Art Practice t Central Saint Martins, London Institute, and has exhibited widely. She is currently investigating the potential applications of biomimetics in art and design practice.

[ZURÜCK ZUM ANFANG DER SEITE](#) / [BACK TO TOP](#) / [RETOUR HAUT DE PAGE](#)

---

## Das Eurodans-Projekt: Eine europäische Kooperation in Choreographie und Technologie / Eurodans Project: A European Collaboration Through Choreography and Technology / Projet Euro-danse: une collaboration européenne par la chorégraphie et la technologie



Die studentische Tanzaufführung des Eurodans-Projekts fand im Project Arts Centre, Temple Bar, als Teil des kulturellen Rahmenprogramms des 7. ELIA Kongresses in Dublin im Oktober 2002 statt. Dieser Artikel beschreibt und analysiert die Prozesse, die zu dieser Aufführung geführt haben, und wirft davon ausgehend Fragen zur Pädagogik der Tanzchoreographie auf sowie zur Nutzung der Technologie als Instrument der künstlerischen Kommunikation in der Vorbereitung einer Tanzaufführung.



The Eurodans student dance performance took place at the Project Arts Centre in Temple Bar as one of the cultural events of the 7th ELIA Conference in Dublin in October 2002. This paper describes and analyses the processes which culminated there, and goes on to raise further issues concerning pedagogy for dance choreography and the application of technology as a tool for artistic communication in the preparation of dance performance.



La performance des étudiants-danseurs du projet Euro-danse a eu lieu au Project Arts Centre de Temple Bar dans le cadre des événements culturels organisés à l'occasion du 7ème congrès d'ELIA à Dublin en octobre 2002. Cet article décrit et analyse les processus à l'œuvre pour aboutir à cette performance, soulevant des questions sur la pédagogie dans le domaine de la chorégraphie, avec l'utilisation de la technologie comme outil de communication artistique dans la préparation d'un spectacle de danse.



The Eurodانس Project: A European Collaboration Through Choreography and Technology - Jo Butterworth and Sita Popat

(click on the image to access text)

The University of Leeds, UK

*also, from the Teachers' Academy:*



The Physical Journal - Olu Taiwo and Debbie Lee-Anthony (click on the image to access text)

King Alfred's College, Winchester, UK

Actors Voice - Marina Markovic  (64 Kb)

[ZURÜCK ZUM ANFANG DER SEITE](#) / [BACK TO TOP](#) / [RETOUR HAUT DE PAGE](#)

---

## Architektur / Architecture / Architecture



In diesem Bereich finden Sie einen Beitrag von Leandro Madrazo von der Escola Tècnica i Superior d'Arquitectura La Salle an der Universität Ramon Llull in Barcelona, in dem er ein innovatives Modell der Architekturopädagogik mit neuen Technologien vorstellt; außerdem von Paul Appleton eine Beschreibung des Redesign des Chelsea College of Art in London für den neuen Standort am Tate Britain; und schließlich einen Artikel von Tony Aldrich von der University of Plymouth über die Pädagogik der humanen Architektur.




This section includes a paper by Leandro Madrazo from Escola Tècnica i Superior d'Arquitectura La Salle, Universität Ramon Llull in Barcelona, presenting an innovative model of architectural pedagogy employing new technologies; a description from Paul Appleton of the re-design of Chelsea College of Art in London for its new site adjacent to Tate Britain; and a paper by Tony Aldrich of University of Plymouth on the pedagogy of humane architecture.




Cette section comprend des articles de Leandro Madrazo de l'Escola Tècnica i Superior d'Arquitectura La Salle, Universität Ramon Llull de Barcelone, qui présente un modèle pédagogique innovant en architecture utilisant les nouvelles technologiques, Paul

Appleton sur la refonte du Chelsea College of Art de Londres et son transfert sur le site adjacent de Tate Britain, Tony Aldrich de l'université de Plymouth sur une pédagogie de l'architecture humaine.

SDR: NETWORKING. Interdisciplinary and participatory education in the information age - Leandro Madrazo  (pop-up window)

Escola Tècnica i Superior d'Arquitectura La Salle, Universitat Ramon Llull, Barcelona, Spain

Self-Awareness and Empowerment in Architectural Education: A Case Study - Tony Aldrich  (3140 Kb)

Senior Lecturer, department of Architecture and Design, University of Plymouth, UK

- Paul Appleton  (contribution due)

Paul Appleton joined Allies and Morrison in 1984 and was project director for the public landscape at Tate Britain, Millbank (2001). He is currently project director for the projects at the London College of Printing and the Tate Britain Masterplan. Paul Appleton was appointed a partner of the practice in 2001.

**[ZURÜCK ZUM ANFANG DER SEITE](#) / [BACK TO TOP](#) / [RETOUR HAUT DE PAGE](#)**

---

## Die Öffentlichkeit als Kunstschaaffende / Public Authorship / Ecrits Publics



2003/04 hat der Künstler Jochen Gerz, bekannt durch sein „Harburger Mahnmahl gegen Faschismus“ in Hamburg und das „Unsichtbare Mahnmahl gegen Rassismus“ unter dem Kopfsteinpflaster Saarbrückens, ein Projekt in Coventry realisiert. Darauf folgte die Konferenz „Public Art, Public Authorship“ an der Universität Warwick, aus der wir hier einen Beitrag von Malcolm Miles bereitstellen. Wir hoffen, dass in späteren Ausgaben weitere Beiträge von dieser Konferenz folgen werden. Das Studio Gerz hat visuelle und begleitende Materialien zum Coventry-Projekt und anderen jüngeren Arbeiten von Jochen Gerz bereitgestellt. Dafür sprechen wir dem Studio Gerz an dieser Stelle unseren herzlichen Dank aus. Weitere Materialien finden Sie auf der Internetpräsenz des Studios: [WWW.GERZ.FR](http://WWW.GERZ.FR)



During 2003-4, artist Jochen Gerz, previously known for his Monument Against Fascism in Hamburg, and the invisible monument to deportation under the cobble stones of Saarbrücken, undertook a project in Coventry. This was followed by a conference at the University of Warwick, 'Public Art, Public Authorship', from which we reproduce a paper by Malcolm Miles. We hope other papers from this conference will follow in future issues. The Atelier Gerz has provided visual and accompanying material on the project in Coventry and other recent work by Gerz. We are grateful to Atelier Gerz for their help. Further material is available on the website: [WWW.GERZ.FR](http://WWW.GERZ.FR)



Connu pour son Monument contre le fascisme à Hambourg et son Monument invisible contre le racisme sous les pavés de la place du Parlement de Sarrebrück, l'artiste Jochen Gerz a entrepris un projet à Coventry au cours des années 2003-2004. Ce travail a été suivi d'une conférence à l'université de Warwick, sur le thème 'Public Art, Public Authorship', d'où est tiré l'article de Malcolm Miles que nous reproduisons. L'atelier Gerz a fourni les éléments visuels accompagnant le projet à Coventry ainsi que certains éléments de travail récents de Gerz. Nous remercions l'atelier Gerz pour son aide. De nombreuses informations sur le travail de Jochen Gerz sont disponibles sur le site web : [WWW.GERZ.FR](http://WWW.GERZ.FR)



Future Monument and Public Bench - Atelier Gerz (click on image to access text).

Public Spheres - Malcolm Miles  (72 Kb)

Malcolm Miles is Reader in Cultural Theory in the School of Architecture, University of Plymouth, UK.

[ZURÜCK ZUM ANFANG DER SEITE](#) / [BACK TO TOP](#) / [RETOUR HAUT DE PAGE](#)

---